

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF MEXICO FOR CAPTIVE WILD RUMINANTS (EXCEPT BOVINE) FOR REPRODUCTION FROM THE UNITED STATES

REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE MEXICO PARA IMPORTAR RUMINANTES SILVESTRES CAUTIVOS (EXCEPTO BOVINOS) PARA REPRODUCCIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

The animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian so authorized by the U.S. Department Agriculture and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of the consignor and the consignee, an individual identification (sex, age, number of tattoo and/or eartag) of the animals to be exported. Additional information must include:

Los animales deben estar acompañados de un Certificado de Salud expedido por un Médico Veterinario acreditado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (USDA). El certificado debe contener el nombre y la dirección del cosignador, del cosignatario y la identificación individual de los animales señalando raza, sexo, edad y número de tatuaje y/o arete. La información adicional debe incluir

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. The animals originated in the United States or have remained in this country for at least 90 days and during this time the animals have not presented signs of infectious or contagious diseases particular to the species.
Los animales son originarios de los Estados Unidos o han permanecido en este país por lo menos durante 90 días y durante ese tiempo los animales no han presentado signos de enfermedades infectocontagiosas propias de la especie.
2. During inspection prior to exportation, the animals were free of clinical signs of infectious or contagious diseases affecting the species and were free of ectoparasites.
Durante la inspección previa a su exportación, los animales se encontraron sin manifestaciones clínicas de enfermedades infectocontagiosas propias de la especie y sin ectoparásitos.
 - a) The animals to be exported proceed from countries, regions, or herds free of tuberculosis (*Mycobacterium bovis*).
Los animales a importar provienen de Países, regiones o hatos libres de tuberculosis (Mycobacterium bovis).

Or / O bien,

 - b) The animals were tested for tuberculosis using the caudal fold or single cervical tuberculin test with negative individual results during the 60 days previous to embarkation.
Los animales fueron probados para el diagnostico de tuberculosis mediante la prueba de pliegue caudal o cervical simple de tuberculina, realizada durante los sesenta (60) días previos a la exportación, obteniendo resultados individuales negativos.

3. a) The country, region or herd is free of brucellosis (*Brucella sp.*).
El País, región o hato es libre de brucelosis (Brucella sp.).

Or / O bien,

- b) The animals were tested using the card test (8 %), Rivanol, or complement fixation test with negative results within 30 days prior to embarkation.
Los animales fueron probados mediante la prueba de tarjeta al 8 por ciento o Rivanol o fijación de complemento realizada dentro de los treinta (30) días previos al embarque obteniendo resultados negativos.
4. The animals do not proceed from, nor have they been in contact with, herds having animal health restrictions due to transmissible spongiform encephalopathies.
Que los animales no provienen de hatos ni han estado en contacto con hatos con restricciones zoosanitarias a causa de encefalopatías espongiformes transmisibles.
5. The animals to be exported as well as the animals in the herd of origin have not presented nervous signs compatible with transmissible spongiform encephalopathies.
Que los animales a exportar así como los animales del hato de origen no han presentado signos nerviosos compatibles con encefalopatías espongiformes transmisibles.
6. In the United States there are animal health regulations in place that prohibit the feeding of ruminants with meat and bone meal or greaves of ruminant origin.
Que en Estados Unidos existe reglamentación zoosanitaria vigente que prohíbe alimentar a los rumiantes con harinas de carne y hueso o con chicharrones de origen rumiante.
7. a) The United States is free of *Boophilus spp* ticks.
Estados Unidos está libre de garrapata Boophilus spp.

or/o

- b) The animals were dipped with coumaphos at 3000 ppm 10 days prior to the shipment.
Los animales fueron tratados dentro de los 10 días previos al embarque con un baño de inmersión con coumaphos a una concentración de 3000 ppm.

Spraying is only authorized when a motorized pump is used, the applied dose of coumaphos is 3000 ppm, and if during the previous inspection the animals were free of ectoparasites.

Solamente se autoriza baño por aspersión cuando se utilice bomba de motor y se aplique una dosis de 3000 ppm de coumaphos y que a la inspección previa a la exportación, los animales estén libres de ectoparásitos.

8. In the case of cervidae, the following must be certified:
Cuando se trate de cervidos, se deberá certificar además:
The animals originated from herds registered in an official monitoring program for chronic wasting disease (CWD) and have remained in this herd for at least the last 5 years, or certification that the State is free of this disease.

Que los animales son originarios de hatos que se encuentran registrados en un programa oficial de monitoreo para la enfermedad crónica de desgaste de los venados (CWD) y han permanecido en el mismo durante por lo menos los últimos 5 años, o bien se acepta certificación de Estado libre.

- a. In the herd of origin there have been no cases reported of or suspicious for CWD in the 5 years prior to the date of exportation.

Que en el hato de origen no se han presentado casos ni sospechas de CWD durante los 5 años anteriores a la fecha de exportación.

TEST REQUIREMENTS / PRUEBAS REQUERIDAS

1. Tuberculosis: Tuberculin caudal fold test or single cervical test. One negative test within 60 days previous to the exportation. Animals younger than one month old do not need to be tested.
Prueba con tuberculina en el pliegue caudal o prueba cervical simple. Una prueba negativa dentro de los 60 días previos a la exportación. Los animales menores de 60 días no necesitan la prueba.
2. Brucellosis: Card test (8%) or Rivanol or complement fixation test. One negative test within the 30 days previous to shipment.
Prueba de tarjeta al 8% o rivanol o fijación de complemento realizada dentro de los treinta días previos al embarque. Una prueba negativa.

OTHER INFORMATION / INFORMACIÓN ADICIONAL

1. Prior to the presentation of the shipment at the Office of Animal and Plant Health Inspection (OISA), 30 days in advance, the importer must notify the General Direction of Animal and Plant Inspection the scheduled with the date of arrival of the shipment, in order to coordinate the actions for inspection accordingly.
Antes de la presentación del embarque en la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria (OISA); el importador debe notificar a la Dirección General de Inspección Fitozoosanitaria, con 30 días de anticipación, la fecha programada del embarque, a fin de coordinar las acciones de inspección correspondientes.
2. At the presentation of the shipment at the Office of Animal Plant health Inspection (OISA):
A la presentación del embarque en la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria (OISA):
 - a) The official animal/plant health inspector shall perform the review of the documents and physical inspection of the animals. Importation will be only authorized if at the physical inspection the animals are clinically healthy and are free of ectoparasites. Animals determined eligible to be imported must be transported in sealed vehicles to a facilities previously approved by the Delegation of the Secretariat (SAGARPA) in the State of destination of the animals.

El oficial de inspección de sanidad agropecuaria realizará la inspección física y documental del embarque. Sólo se autoriza la importación si a la inspección física de los animales se encuentran clínicamente sanos y libres de ectoparásitos. Los animales que se determinen elegibles para ser importados se transportarán en vehículos flejados a instalaciones previamente aprobadas por la Delegación de la Secretaría en el estado de destino de los animales.

- b) The unloading at the port of entry of straw, hay, bedding, excrement and other similar materials traveling with the animals is prohibited.

A la llegada al puerto de entrada de los Estados Unidos mexicanos, no se permitirá el desembarque de heno, paja, cama, excremento y materiales similares que acompañan a los animales.

- c) The official animal/plant health inspector shall inspect the animals in order to detect ectoparasites and will supervise the spray application with coumaphos at 600 ppm.

El oficial de inspección de sanidad agropecuaria inspeccionará a los animales para detectar ectoparásitos y en su caso, supervisará la aplicación de un tratamiento por aspersión con coumaphos con 600 ppm.

- d) Compliance from the specifications included in this certificate do not exempt the importer from complying with the requirements issued by other agencies.

El cumplimiento de las especificaciones contenidas en este certificado no exime al importador de cumplir con las disposiciones emitidas por otras dependencias.

- e) The shipment and documentation must comply with the regulations established in article 24 of the Federal Law of Animal Health.

El embarque y la documentación de los productos importados deberán cumplir con las disposiciones establecidas en el Artículo 24 de la Ley Federal de Sanidad Animal.

3. Quarantine requirements at the approved destination premises:

Requisitos a cumplir en la cuarentena en el lugar de destino:

- a) The animals must be kept under quarantine for 30 days in facilities previously authorized by the SAGARPA Delegation in the destination State. For exhibition or animals in transit which will stay in Mexico less than 30 days, the animals will remain under quarantine in the facilities approved by the SAGARPA Delegation in the destination state. In both cases a copy of the SAGARPA official letter authorizing the quarantine process must be kept in OISA's file.

Los animales se mantendrán en cuarentena por 30 días en instalaciones previamente autorizadas por la Delegación de la Secretaría en el estado de destino. En animales de exhibición o en tránsito, cuya permanencia en los Estados Unidos Mexicanos sea menor a 30 días, se mantendrán cuarentenados en las instalaciones previamente autorizadas por la Delegación de la Secretaría en el estado de destino durante el tiempo de su estancia en los Estados Unidos Mexicanos. La copia del oficio de autorización de la cuarentena, en cualquiera de los casos, deberá quedar en el expediente de la OISA.

- b) Animals will be sent to the facilities previously approved by the SAGARPA Delegation in the State of destination under official supervision by SAGARPA or by an Accredited

Veterinarian authorized by the SAGARPA Delegation in the State of destination.
Los animales serán destinados a instalaciones previamente aprobadas por la Delegación De la Secretaría en el estado de destino bajo supervisión oficial o de un Médico Veterinario verificador autorizado o responsable aprobado designado por la Delegación de la Secretaría en la entidad federativa de destino.

- c) Any animal that dies during the quarantine period in the facilities previously approved by the SAGARPA in the destination State, must be subjected to a post mortem inspection and samples must be sent to the CENASA or CPA laboratories. The Delegation of SAGARPA in the State of destination must be immediately notified.
Todo animal que muera durante el periodo de cuarentena en las instalaciones previamente aprobadas por la Delegación de la Secretaría en el estado de destino, deberá ser sometido a un examen postmortem y enviarse muestras a los laboratorios del CENASA o de la CPA, e invariablemente la Delegación de la Secretaría en el estado de destino deberá ser notificada de inmediato.
- d) During the stay of the animals in the facilities previously approved by SAGARPA in the State of destination, tests, inspections and additional treatments will be conducted at judgment of the Official SAGARPA Veterinarian.
Durante la permanencia de los animales en las instalaciones previamente aprobadas por la Delegación de la Secretaría en el estado de destino, se podrán realizar pruebas, inspecciones y tratamientos adicionales a juicio del Médico Veterinario de la Secretaría.
- e) Any change in the health status of the animals during the 30 days after importation must be notified by the SAGARPA Veterinarian responsible or by the importer to the General Directorate of Animal Health.
Cualquier cambio en el estado de salud de los animales durante los 30 días posteriores a la importación, deberá ser notificado a la Dirección General de Salud Animal de la Secretaría por el Médico Veterinario responsable o por el importador.

PORTS OF ENTRY / ADUANAS

- TIJUANA, B.C.
- SAN LUIS RIO COLORADO, SON.
- NOGALES, SON.
- AGUA PRIETA, SON.
- CD. JUAREZ, CHIH.
- CD. ACUNA, COAH.
- PIEDRAS NEGRAS, COAH.
- CD. REYNOSA, TAMPS.
- MATAMOROS, TAMPS.
- NUEVO LAREDO, TAMPS.